

No. -253

The translation combines both exemplars.

Obv.'

- A₁1 [Year 58, king Antiochus, month VII, ... Night of the 1st, first part of the night, Sat]urn was 2² fingers below β Scorpii. The 1st, Jupiter became stationary in Gemini; I did not² [watch².]
- A₁2 [...]. The 2nd, equinox; I did not watch. Night of the 3rd, the moon was 1 $\frac{1}{2}$ cubits in front of ϑ Ophiuchi. The 3rd, Mercury's
- A₁3 [last appearance] in the ea[st in Virgo; Night of the 7th, beginning of the night, the moon was] 1 $\frac{2}{3}$ cubits in front of γ Capricorni. Night of the 8th, beginning of the night, the moon was 2 $\frac{1}{2}$ cubits behind δ Capricorni.
- A₁4 [... Night of the 13th,] moonrise to sunset: [x]+10'; beginning of the night, the moon was 6 cubits below β Arietis, the moon having passed $\frac{2}{3}$ cubit to the east. The 13th, moonset to sunrise: 50'.
- A₁5 [...]. sunset to setting of Saturn: [1]8°. Night of the 17th, last part of the night, the moon was 1 $\frac{1}{2}$ cubits behind ζ Tauri. Around the 18th, Saturn's

- A₁₆, B₁₁' [last appearance in Scorpius] Night of the 20th, last part of the night, the moon was 2 cubits in front of δ Cancri. Night of the 22nd, last part of the night, the moon was 8 fingers below α Leonis, the moon being 6 fingers back to the west.
- B₁₂' [...] [...] [...] Night of the 24th, last part of the night, the moon was 10 fingers in front of β Virginis, the moon being 2 fingers to [...]
- A₁₇ Night of the 25th, last part of the night, the moon was $\frac{1}{2}$ cubit in front of γ Virginis, the moon being 2 fin[gers to] Night of the 26th, last part of the night, the moon was
- B₁₃' 2 $\frac{1}{2}$ cubits [above] α Virginis, the moon being 8 fingers back to the west. Night of the 27th, last part of the night,]
- A₁₈ [the moon] stood [...] behind Mars to] the east. The 27th, moonrise to sunrise: 19° 20' (var. 9°). That month, the equivalent was: barley, 3 pān 2 sūt; dates were cut off from the market place
- B₁₄' of Babylon; mustard, 1 kur; cress, 1 pān 2 sūt; sesame, 2 sūt 1 $\frac{1}{2}$ qa; wool, 3 minas
- A₁₉, B₁₅' [for 1 shekel of wrought silver. At] that time, Jupiter was in Gemini; around the 10th, Venus' last appearance in the east in Libra; around the 3rd, Mercury's last appearance in the east in Virgo; around the 18th, Saturn's last appearance in Scorpius; Mars was in Virgo, in the middle of the month, in Libra.
- A₁₁₀, B₁₆' [That month, the river level] 28 was the *na* (gauge). That month it was heard in Babylon: queen Stratonike died in Sardis.

- A₁₁₂, B₁₇' [Month VIII, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month),] sunset to moonset: 14° 30'; in² [...] last] part of the night, Jupiter was 3 fingers above μ Geminorum. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was 2 $\frac{1}{2}$ cubits in front of β Capricorni. Night of the 6th, beginning of the night, the moon was 2 cubits behind δ Capricorni.
- A₁₁₃, B₁₈' Ni[ght of the 10th, beginning of the night, the moon was] 3 $\frac{1}{2}$ cubits [in front of η] Piscium. The 10th, gusty wind. Night of the 11th, beginning of the night, the moon was 5 $\frac{1}{2}$ cubits below β Arietis, the moon being $\frac{1}{2}$ cubit back to the west. The 11th, clouds were in the sky, rain shower. Night of the 13th,
- A₁₁₄, B₁₉' [moonrise to sunset: nn° x] + $\frac{1}{2}$ cubits. The 13th, moonset to sunrise: 10° 10'; I did not watch. Night of the 14th, sunset to moonrise: 20'; cl[ouds²,] I did not watch; beginning of the night, the moon was balanced 4 fingers in front of α Tauri; first part of the night, α Tauri entered the moon.
- B₁₁₀' [The 14th, sunrise to moonset: nn°. Night of the 15th, last part of the night, the moon was] 10 fingers [...] ζ Tauri. Night of the 16th, last part of the night, the moon stood 2 + [x cubits] behind Jupiter to the east, $\frac{2}{3}$ cubit in front of γ Geminorum. Night of the 17th, last part of the night, the moon was be[low]
- B₁₁₁' [...] Night of the 19th, last part of the night, the moon was 1 [cub]it behind δ Cancri. Night of the 20th, last part of the night, the moon was 2 cubits 4 fingers in front of α Leonis. Night of the 20 + [xth, ...]

- B₁12' [... Night] of the 23rd, last part of the night, the moon was $2 \frac{2}{3}$ cubits in front² of γ Virginis. The 23rd, Saturn's [first appearance] in Scorpius [...]
- B₁13' [... Night of the 26th, last part of the night, the moon was] $\frac{1}{2}$ cubit [...] α Librae, it stood 1 + [x mm] in front of Mars to the west. Night of the 27th, last part of the night, the moon was [...] in front of [δ/β Scorpii [...]
- B₁14' [... Night of the 28th, last part of the night, the moon] stood $2 \frac{1}{2}$ cubits [behind Sa]turn to the east. The 28th, moonrise to sunrise: [x] + 10'. The 29th, Jupiter's acronychal [rising]
- B₁15' [...] At that time, Jupiter was in Gemini; Venus and Me[rcury, which] had set, were not visible; Satu[rn]
- B₁16' [...] [...]
(several lines missing)
- B₂1' [...] Virginis $1 \frac{1}{2}$ cubits [...]
- B₂2' [...] the moon was] 2 cubits in front of Saturn, $1 \frac{2}{3}$ cubits in front of Mars [...]
- B₂3' [...] That month,] the equivalent was: barley, 3 pān; da[tes, ...]
- B₂4' [...] Mercur]y's first appearance in the east in Sagittarius; Saturn and Mars were in Scorpius [...]
-
- B₂5' [Month X, ... the moon was] 5 cubits [below] α Arietis [...]
- B₂6' [...] the moon] was surrounded by a halo, Jupiter [stood] in it [...]
- B₂7' [...] [...]

'Rev.

- A₁1' [...] $\frac{2}{3}$ cubit, below [...]
- A₁2' [...] stood to the east. Night of the 5th, beginning of the night, the moo[n was γ Geminorum]
- A₁3' [...] $\frac{1}{2}$ cubit; last part of the night, Mars was [...] above γ Capricorni [...]
- A₁4' [...] Mer]cury's last appearance in the west in the end of Aries; I did not watch. Night of the 10th, beginn[ing of the night, ...]
- A₁5' [...] Night of the 12th, beginning] of the night, the moon was 2 cubits in front of γ Virginis. Night of the 1[3th, ...]
- A₁6' [...] The 13th, moonset to sunrise: $6^{\circ} 10'$. Night of the 14th, moonrise to sunset: 17° , measured. The 14th, sunrise to moonset: 5° , measured.
- A₁7' [...] Night of the 17th, last part of the night, the moon] stood $2 \frac{1}{2}$ cubits [behind Saturn] to the east. Night of the 18th, first part of the night, Venus was 2 cubits below β Tauri.
- A₁8' [...], it hailed. The 20th, clouds were in the sky; in the afternoon, lightning flashed, thunder, cloudburst, PISAN DIB
- A₁9' [...] Night of the 22nd, [last part of the ni]ght, the moon was 4 cubits behind δ Capricorni.
- A₁10' [...] The 27th, moonrise to sunrise: 15° ; clouds, I did not watch. Night of the 28th, first part of the night, Venus
- A₁11' [was above η/μ Geminorum] mustard, 3 pān; cress, 1 pān 4 sūt, at the end of the month, 2 pān;
- A₁12' [...] Mer]cury's last appearance in the west in the end of Aries; Saturn was in Scorpius.

A₁ Upper edge

1 [Year] 58, king [Anti]ochus.

A₁ Right edge

1 Year [58, ...]